

BRIDGERTON

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por

Chris Van Dusen

EPISODE 3.01

"Out of the Shadows"

Las debutantes entran en el mercado matrimonial mientras Francesca sale de su primera temporada. Un soltero que ha viajado mucho regresa y Penélope revela una nueva apariencia.

Escrito por:

Jess Brownell

Dirección:

Tricia Brock

Emisión:

16.05.2024



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

BRIDGERTON is a Netflix Original Series

Miembros del reparto

Victor Alli	...	Lord John Stirling (credit only)
Adjoa Andoh	...	Lady Agatha Danbury
Lorraine Ashbourne	...	Mrs. Varley
Simone Ashley	...	Lady Kathani 'Kate' Bridgerton
Jonathan Bailey	...	Lord Anthony Bridgerton
Joanna Bobin	...	Lady Cowper
Harriet Cains	...	Philipa Finch
Bessie Carter	...	Prudence Dankworth
Dominic Coleman	...	Lord Cowper
Nicola Coughlan	...	Penelope Featherington
Hannah Dodd	...	Francesca Bridgerton
Daniel Francis	...	Lord Marcus Anderson (credit only)
Ruth Gemmell	...	Lady Violet Bridgerton
Florence Hunt	...	Hyacinth Bridgerton
Martins Imhangbe	...	Will Mondrich
Claudia Jessie	...	Eloise Bridgerton
Jessica Madsen	...	Cressida Cowper
Hannah New	...	Lady Tilley Arnold (credit only)
Luke Newton	...	Colin Bridgerton
Golda Rosheuvel	...	Queen Charlotte
Luke Thompson	...	Benedict Bridgerton
Will Tilston	...	Gregory Bridgerton
Polly Walker	...	Lady Portia Featherington
Julie Andrews	...	Lady Whistledown (voice)
Hugh Sachs	...	Brimsley
Kathryn Drysdale	...	Genevieve Delacroix
Emma Naomi	...	Alice Mondrich
Lorn Macdonald	...	Albion Finch
James Phoon	...	Harry Dankworth
Edward Bennett	...	Walter Dundas
Jessie Baek	...	Miss Hallewell
Esme Coy	...	Miss Goring
Rosa Hesmondhalgh	...	Rae



1

00:00:11,094 --> 00:00:14,389
UNA SERIE DE NETFLIX

2

00:00:22,564 --> 00:00:24,524
Eso, muchacho. ¡Eso!

3

00:00:37,829 --> 00:00:39,205
Buen día, señor.

4

00:00:42,250 --> 00:00:43,710
Ya salió el último.

5

00:00:43,793 --> 00:00:46,129
Querido y gentil lector:

6

00:00:46,212 --> 00:00:49,758
Hemos estado separados demasiado tiempo.

7

00:00:50,341 --> 00:00:53,386
Por fin, la alta sociedad de Londres

8

00:00:53,470 --> 00:00:54,929
ha regresado

9

00:00:55,013 --> 00:00:58,725
y, por lo tanto, también esta autora.

10

00:00:59,726 --> 00:01:01,019
Qué bueno es volver.

11

00:01:02,937 --> 00:01:04,272
Sí que lo es.

12

00:01:04,355 --> 00:01:06,399
Al comenzar la temporada,

13

00:01:06,483 --> 00:01:10,195
la pregunta en la mente de todos
es, por supuesto,

14

00:01:10,278 --> 00:01:14,365
cuál de las nuevas debutantes
será la que más brille.

15

00:01:14,866 --> 00:01:18,912
Parece que la cosecha de este año
será bastante deslumbrante.

16

00:01:18,995 --> 00:01:24,084
De la exquisita señorita Malhotra
se dice que será un gran partido.

17

00:01:24,167 --> 00:01:28,713
Se cree que la señorita Stowell
es una joven de lo más talentosa.

18

00:01:31,800 --> 00:01:34,594
La señorita Hartigan,
con su carácter apacible,

19

00:01:34,677 --> 00:01:37,889
seguramente atraerá
refinados pretendientes.

20

00:01:37,972 --> 00:01:41,142
La señorita Kenworthy
es un excelente ingreso,

21

00:01:41,226 --> 00:01:43,436
rebosante de confianza y carisma.

22

00:01:44,020 --> 00:01:48,441

Y luego, la señorita Barragan,
que sin duda destaca entre la multitud.

23

00:01:48,525 --> 00:01:49,901
¡Escribió mi nombre!

24

00:01:52,445 --> 00:01:54,280
Parece que su negocio prospera.

25

00:01:54,864 --> 00:01:56,199
Igual que el suyo.

26

00:02:01,454 --> 00:02:04,082
Y no olvidemos,

27

00:02:04,165 --> 00:02:06,876
ya que todos necesitamos algo de emoción,

28

00:02:06,960 --> 00:02:10,797
que hay otra Bridgerton
que debutará este año.

29

00:02:11,381 --> 00:02:12,465
No puedo oír nada.

30

00:02:12,549 --> 00:02:14,717
Puede ser porque sabe
que estamos espiando.

31

00:02:14,801 --> 00:02:15,677
Seguro está bien.

32

00:02:15,760 --> 00:02:17,303
¿Igual que tú hace un año?

33

00:02:17,387 --> 00:02:18,721

Esto no es hace un año.

34

00:02:19,347 --> 00:02:21,266

- Francesca está...

- Muy callada.

35

00:02:21,349 --> 00:02:24,936

Tal vez se quedó muda
al ver la belleza de esa gran pluma.

36

00:02:25,019 --> 00:02:26,563

Yo ya quiero usar una.

37

00:02:26,646 --> 00:02:28,648

Tal vez se tragó esa gran pluma.

38

00:02:29,149 --> 00:02:29,983

¿Listos?

39

00:02:30,066 --> 00:02:32,235

¿Podemos ayudar?

40

00:02:32,318 --> 00:02:35,196

¿Podrían decirle
a quien esté tocando abajo que se calle

41

00:02:35,280 --> 00:02:36,656

para que podamos escuchar?

42

00:02:36,739 --> 00:02:39,325

Lo intentaré,
pero... ¿la que toca no es la misma...?

43

00:02:42,203 --> 00:02:44,914

¿Quién más
tocaría pianoforte en esta casa?

44

00:02:44,998 --> 00:02:47,333

-Seguro yo no.

-Francesca.

45

00:02:48,084 --> 00:02:50,253

Pero si aquí estás. Querida.

46

00:02:52,672 --> 00:02:53,840

¿Francesca?

47

00:02:57,093 --> 00:02:59,679

- ¡Francesca!

- No tienes que gritar.

48

00:02:59,762 --> 00:03:03,016

Debo decir que las lecciones en Bath
han dado frutos.

49

00:03:03,099 --> 00:03:04,225

Tocas excelente.

50

00:03:04,309 --> 00:03:07,687

¿Cómo llegaste aquí?

Estuve junto a tu puerta toda la mañana.

51

00:03:07,770 --> 00:03:10,356

Desperté temprano,
me vestí y desayuné en el jardín

52

00:03:10,440 --> 00:03:12,192

porque hoy es solo otro día.

53

00:03:12,275 --> 00:03:13,109

¿Nos vamos?

54

00:03:17,655 --> 00:03:19,490

No deberíamos preocuparnos mucho.

55

00:03:22,285 --> 00:03:24,537

Te diste cuenta
de lo que estaba tocando, ¿no?

56

00:03:24,621 --> 00:03:26,956

- La marcha fúnebre, de Mozart.
- Ay, Dios.

57

00:03:28,374 --> 00:03:30,126

Aparte de las debutantes,

58

00:03:30,210 --> 00:03:32,378

también está la pregunta

59

00:03:32,462 --> 00:03:34,756

de cuál de los caballeros se va a revelar

60

00:03:34,839 --> 00:03:37,091

como el premio de la temporada.

61

00:03:38,009 --> 00:03:42,430

Nuestras jóvenes damas
sí que necesitan a alguien gallardo

62

00:03:42,513 --> 00:03:44,682

en quien posar la mirada.

63

00:03:46,184 --> 00:03:50,063

Quienesquiera que formen
la mejor pareja este año,

64

00:03:50,146 --> 00:03:54,734

esperemos que su unión
nos traiga algo de emoción.

65

00:04:08,289 --> 00:04:10,166
¿Por qué hacen tanto alboroto?

66

00:04:10,250 --> 00:04:11,918
Vieron algo apetecible.

67

00:04:26,808 --> 00:04:27,642
¿Es...?

68

00:04:27,725 --> 00:04:28,935
- Nuestro hermano.
- ¿Colin?

69

00:04:38,695 --> 00:04:39,612
Familia.

70

00:04:40,113 --> 00:04:43,574
Disculpen mi llegada tardía.
Me demoró el tráfico por la presentación.

71

00:04:44,867 --> 00:04:46,202
¿No quieren saludarme?

72

00:04:51,791 --> 00:04:52,709
¿Cómo estás?

73

00:04:55,545 --> 00:04:58,131
- Ahora sí está la familia completa.
-Bien.

74

00:04:59,132 --> 00:05:00,758
¿Te vas a cambiar o...?

75

00:05:01,509 --> 00:05:03,636
En cuanto al status quo,

76

00:05:03,720 --> 00:05:06,472
esta autora se fatiga rápidamente.

77

00:06:09,285 --> 00:06:10,912
Cuéntanos de tus aventuras.

78

00:06:10,995 --> 00:06:13,206
Sí. La temporada pasada, en el desayuno,

79

00:06:13,289 --> 00:06:16,459
ya nos habías contado que...
Ah, de cuando cruzaste, ¿verdad?

80

00:06:16,542 --> 00:06:17,627
Así es.

81

00:06:17,710 --> 00:06:21,589
¿Bajo qué sol extranjero
adquiriste esa musculatura?

82

00:06:21,672 --> 00:06:24,842
Estuve en todas partes y en ninguna.
No los aburriré con detalles.

83

00:06:25,426 --> 00:06:28,638
Debo saber quién eres
y qué hiciste con mi hermano.

84

00:06:28,721 --> 00:06:30,723
Este tiempo lejos fue lo que necesitaba.

85

00:06:30,807 --> 00:06:33,893
Me ha dado un sentido de la... proporción.

86

00:06:34,852 --> 00:06:37,021
Yo quiero algo de... proporción.

87

00:06:37,105 --> 00:06:38,314
Sí.

88

00:06:39,524 --> 00:06:40,650
¿Qué?

89

00:06:41,818 --> 00:06:43,820
Señorita Anne Hartigan,

90

00:06:44,404 --> 00:06:45,947
presentada por su madre,

91

00:06:46,030 --> 00:06:48,825
la muy honorable lady Hartigan.

92

00:06:56,124 --> 00:06:58,334
Señorita Dolores Stowell.

93

00:07:02,296 --> 00:07:04,757
Ella me odió.

94

00:07:04,841 --> 00:07:07,885
Imposible. Estuviste perfecta.

95

00:07:07,969 --> 00:07:09,804
Señorita Clara Livingston.

96

00:07:20,648 --> 00:07:22,650
¿Le traigo un refrigerio, majestad?

97

00:07:22,733 --> 00:07:23,901
Mejor un ataúd.

98

00:07:23,985 --> 00:07:25,111

La ausencia de interés

99

00:07:25,194 --> 00:07:29,407
me hará llegar a la tumba
en cualquier momento.

100

00:07:30,575 --> 00:07:33,161
Señorita Alexandra Ward,

101

00:07:33,244 --> 00:07:38,291
presentada por su madre,
la muy honorable lady Ward.

102

00:07:38,374 --> 00:07:41,752
¿Desde cuándo eres
de los que, simplemente, se deslizan?

103

00:07:42,503 --> 00:07:44,797
¿Y tú desde cuándo usas tantos volantes?

104

00:07:45,423 --> 00:07:47,091
Es el estilo de la temporada.

105

00:07:47,175 --> 00:07:49,051
Señorita Natalie Green,

106

00:07:50,011 --> 00:07:52,013
presentada por su madre,

107

00:07:52,096 --> 00:07:55,391
la muy honorable lady Green.

108

00:08:01,606 --> 00:08:04,734
Es tu debut, Francesca.
¿No estás emocionada?

109

00:08:05,359 --> 00:08:08,488
Supongo que, al entrar a la sociedad,
podría conocer a alguien.

110

00:08:09,322 --> 00:08:11,282
Sería placentero tener mi propia casa.

111

00:08:11,949 --> 00:08:15,578
Hace apenas una semana volviste de Bath
y ya quieres escapar de nosotros.

112

00:08:15,661 --> 00:08:18,456
No. Simplemente, quisiera algo de paz.

113

00:08:18,539 --> 00:08:23,252
Pues me temo que, si paz es lo que buscas,
esto podría ser un poco abrumador.

114

00:08:23,336 --> 00:08:24,712
No sé, hasta Daphne...

115

00:08:24,795 --> 00:08:26,797
Mamá, no te compliques demasiado.

116

00:08:26,881 --> 00:08:29,175
Si puedo estar tranquila
en el caos de nuestro hogar,

117

00:08:29,258 --> 00:08:30,927
haré lo mismo en la temporada.

118

00:08:32,345 --> 00:08:35,765
Señorita Francesca Bridgerton,
presentada por su madre,

119

00:08:35,848 --> 00:08:39,519
la muy honorable viuda lady Bridgerton.

120

00:08:57,662 --> 00:08:59,872
La niña Bridgerton, majestad.

121

00:09:00,373 --> 00:09:02,917
Ha tenido buena suerte con los Bridgerton.

122

00:09:25,439 --> 00:09:27,817
Señorita Winifred Barragan,

123

00:09:28,401 --> 00:09:32,780
presentada por su madre,
la muy honorable baronesa Barragan.

124

00:09:47,128 --> 00:09:51,632
Sin lugar a dudas, nuestra boda
fue mucho más bella que la suya.

125

00:09:51,716 --> 00:09:53,467
Creí que nuestra boda había estado bien.

126

00:09:53,551 --> 00:09:56,554
Dicen que es más fácil
impresionar a las novias viejas.

127

00:09:56,637 --> 00:09:59,724
Si fuera para complacerla,
me casaría una segunda vez,

128

00:09:59,807 --> 00:10:03,352
una tercera,
todas las necesarias para hacerte feliz.

129

00:10:03,436 --> 00:10:06,772
¿Y gastar el dinero de la tía Petunia,
señor Dankworth?

130

00:10:06,856 --> 00:10:08,983

Gracias al cielo
la tía Petunia está muerta.

131

00:10:09,066 --> 00:10:11,152

Justo a tiempo para nuestra luna de miel.

132

00:10:11,235 --> 00:10:12,903

Me agradaba la tía Petunia.

133

00:10:12,987 --> 00:10:14,113

Claro.

134

00:10:14,196 --> 00:10:17,241

La aburrida solterona
que siempre tenía la nariz en un libro.

135

00:10:17,325 --> 00:10:20,077

No era aburrida.
Ustedes dos no le interesaban.

136

00:10:20,161 --> 00:10:23,497

Ya basta. Hoy regresamos
a la sociedad acreditadas,

137

00:10:23,581 --> 00:10:25,458

con las finanzas en orden

138

00:10:25,541 --> 00:10:27,585

y sin que un hombre nos diga qué hacer.

139

00:10:27,668 --> 00:10:29,795

Hay que gozar de este día.

140

00:10:30,296 --> 00:10:31,297

¿Qué?

141

00:10:38,304 --> 00:10:40,848
Si me permite dar mi opinión, señora...

142

00:10:40,931 --> 00:10:42,475
Siempre lo haces, Varley.

143

00:10:42,558 --> 00:10:44,935
La historia de la tía Petunia...

144

00:10:45,019 --> 00:10:46,437
Sin ofender a los muertos,

145

00:10:47,104 --> 00:10:49,357
pero ¿alguien de verdad va a creer

146

00:10:49,440 --> 00:10:52,735
que una viuda que nunca tuvo
más que un carro de mulas

147

00:10:52,818 --> 00:10:54,612
tenía una fortuna que dejarle?

148

00:10:54,695 --> 00:10:57,782
¡Por todos los cielos!
Nadie en Londres sabe de su vida.

149

00:10:57,865 --> 00:11:02,495
Hasta donde saben, pudo haber ocultado
tarros con monedas debajo del piso.

150

00:11:02,578 --> 00:11:06,957
La verdad encuentra cómo asomar
la horrible cabeza, pero... no me haga caso.

151

00:11:07,458 --> 00:11:08,668

Ahí estás.

152

00:11:09,168 --> 00:11:11,170
¿Y ya terminaste con tus ensoñaciones?

153

00:11:11,253 --> 00:11:13,422
Así es. ¿Nos vamos?

154

00:11:30,314 --> 00:11:31,816
¿Dónde está?

155

00:11:31,899 --> 00:11:34,735
No elegir al diamante
en la presentación es una cosa,

156

00:11:34,819 --> 00:11:37,988
pero no aparecer
en un evento organizado en su honor

157

00:11:38,072 --> 00:11:39,824
es otra muy diferente.

158

00:11:40,491 --> 00:11:43,828
¿Nuestras niñas esta mañana
dejaron tanto que desear?

159

00:11:44,620 --> 00:11:48,124
Al parecer están muy... preocupadas.

160

00:11:48,999 --> 00:11:51,794
¿Ha vuelto por algo en particular?

161

00:11:51,877 --> 00:11:54,839
¿En busca de algo o de alguien?

162

00:11:54,922 --> 00:11:57,466

Si pregunta si volví
para tomar una esposa,

163

00:11:57,550 --> 00:11:59,218
temo que la voy a decepcionar.

164

00:11:59,301 --> 00:12:01,762
Aunque si algo he aprendido en mis viajes

165

00:12:01,846 --> 00:12:04,640
es a esperar siempre lo inesperado.

166

00:12:20,489 --> 00:12:23,200
Viajar es maravilloso.

167

00:12:36,797 --> 00:12:37,673
Miren.

168

00:12:38,674 --> 00:12:40,801
Pero si es Penelope Featherington.

169

00:12:40,885 --> 00:12:42,928
- Con un vestido del color de...
- Cressida.

170

00:12:43,012 --> 00:12:45,765
¡Eloise! Ahí estás, te estaba buscando.

171

00:12:45,848 --> 00:12:47,016
Y yo a ti.

172

00:12:47,099 --> 00:12:49,185
¿Quieres ir por una limonada?

173

00:12:49,852 --> 00:12:52,438
Espléndida idea. Estoy muriendo de sed.

174

00:12:54,231 --> 00:12:56,609
¿No es agradable volver del campo?

175

00:12:56,692 --> 00:12:59,153
Con tanto... viento y desolación.

176

00:12:59,904 --> 00:13:02,114
¿Sabes que otros le llaman "aire fresco"?

177

00:13:02,198 --> 00:13:03,324
Por supuesto.

178

00:13:03,407 --> 00:13:05,785
La amistad contigo
fue una agradable sorpresa.

179

00:13:05,868 --> 00:13:08,204
Pero en Londres me siento más en casa.

180

00:13:08,287 --> 00:13:11,165
Y la temporada será mejor
ahora que te tengo a mi lado.

181

00:13:17,213 --> 00:13:19,965
He soñado con mi futuro esposo
desde que era niña.

182

00:13:20,674 --> 00:13:24,804
Debe ser apuesto, romántico, inteligente.

183

00:13:24,887 --> 00:13:27,681
No olvides bien educado y alto.

184

00:13:27,765 --> 00:13:30,100
Yo imagino

un hombre que escriba poesía.

185

00:13:30,184 --> 00:13:32,895

Pero, sobre todo,
debe hacerme sentir mariposas

186

00:13:32,978 --> 00:13:34,063

solo con mirarlo.

187

00:13:36,440 --> 00:13:38,067

¿Y usted, señorita Francesca?

188

00:13:40,778 --> 00:13:41,612

Alguien...

189

00:13:43,113 --> 00:13:45,032

que sea amable.

190

00:13:45,658 --> 00:13:48,953

Pues eso es obvio.

Nadie quiere a alguien que no sea amable.

191

00:13:49,829 --> 00:13:51,413

No. Por supuesto que no.

192

00:13:58,838 --> 00:14:01,382

Hace una semana
regresaron de la luna de miel

193

00:14:01,465 --> 00:14:03,592

y mi hijo ya te abandonó a tu suerte.

194

00:14:04,844 --> 00:14:07,221

La luna de miel implica
que el papeleo de Anthony

195

00:14:07,304 --> 00:14:08,722
llega casi hasta el techo.

196

00:14:09,348 --> 00:14:11,392
Con suerte, estará al corriente
para el primer baile.

197

00:14:11,475 --> 00:14:12,935
Esperemos que sí.

198

00:14:13,018 --> 00:14:15,312
Con dos hermanas
en la sociedad esta temporada,

199

00:14:15,396 --> 00:14:17,064
el trabajo apenas empieza.

200

00:14:17,606 --> 00:14:19,942
Ella parece muy serena,
muy sensata.

201

00:14:20,442 --> 00:14:21,735
Sí, lo es, pero...

202

00:14:21,819 --> 00:14:23,988
la sensatez es lo opuesto al amor.

203

00:14:24,488 --> 00:14:27,032
Estoy ansiosa por ver cómo le va.

204

00:14:28,826 --> 00:14:29,660
¿Y Eloise?

205

00:14:31,912 --> 00:14:34,373
No entiendo esa nueva amistad.

206

00:14:35,624 --> 00:14:38,711
Pero pasé bastante tiempo hace un año
tratando de ayudarla,

207
00:14:38,794 --> 00:14:41,130
hasta que mi ayuda
casi la sacó de la sociedad,

208
00:14:41,213 --> 00:14:43,924
así que... no voy a interferir. Por ahora.

209
00:14:45,467 --> 00:14:48,012
Usted siempre ve a sus hijos con claridad.

210
00:14:49,305 --> 00:14:51,307
Espero ser
la mitad de vizcondesa que usted.

211
00:14:51,390 --> 00:14:53,475
Estoy segura de que serás aún mejor.

212
00:14:53,559 --> 00:14:54,393
Y perdóname,

213
00:14:54,476 --> 00:14:57,146
me mudaré en cuanto encuentre
una residencia de viuda,

214
00:14:57,229 --> 00:15:01,567
aunque es toda una tarea,
con dos hijas juntas en la sociedad.

215
00:15:02,151 --> 00:15:03,736
No se preocupe.

216
00:15:03,819 --> 00:15:07,281
En India las madres se quedan

mucho después de la boda de sus hijos.

217

00:15:08,073 --> 00:15:09,700
Agradezco tenerla cerca.

218

00:15:11,035 --> 00:15:12,870
Lady Bridgerton.

219

00:15:12,953 --> 00:15:14,330
- Sí.
- Sí. ¡Ah, claro!

220

00:15:15,247 --> 00:15:17,124
¿Están gozando las festividades?

221

00:15:17,207 --> 00:15:20,419
Pues sí, mucho, aunque la ausencia
de la reina es notoria.

222

00:15:20,502 --> 00:15:21,337
Sí.

223

00:15:22,004 --> 00:15:25,507
Yo creo que, tal vez,
está un poco reticente,

224

00:15:25,591 --> 00:15:27,843
después de que su instinto
fallara hace un año.

225

00:15:27,927 --> 00:15:30,846
Pero, claro, todo resultó bien al final.

226

00:15:30,930 --> 00:15:32,556
Yo no me preocuparía.

227

00:15:32,640 --> 00:15:34,975
Debería decirle eso a las otras mamás.

228
00:15:40,147 --> 00:15:41,565
¿Mis travesías?

229
00:15:41,649 --> 00:15:44,360
¿Por dónde empezar a contarles
de mis aventuras?

230
00:15:44,443 --> 00:15:46,654
Si lo hago, se desmayan.

231
00:15:47,363 --> 00:15:48,781
Sería inaceptable.

232
00:15:49,907 --> 00:15:51,992
¿Cómo es posible
que sus tarjetas de baile

233
00:15:52,076 --> 00:15:54,036
no estén llenas de pretendientes?

234
00:15:55,245 --> 00:15:57,498
Están en su esplendor.

235
00:15:57,581 --> 00:15:58,666
Todas ustedes.

236
00:16:00,167 --> 00:16:04,672
Mis historias en el extranjero
no son aptas para jovencitas tan núbiles.

237
00:16:04,755 --> 00:16:10,135
Si les contara la más mínima de ellas,
pues, tendría que desposarlas.

238

00:16:16,141 --> 00:16:18,936
Qué selección de preciosas jóvenes.

239

00:16:19,019 --> 00:16:20,813
Varios pelearían por ustedes.

240

00:16:21,855 --> 00:16:23,357
No soy competencia.

241

00:16:32,366 --> 00:16:34,910
Despertamos para descubrir
que huyó en la noche.

242

00:16:34,994 --> 00:16:38,330
Ni siquiera se llevó
su gabinete de armas. O a mí.

243

00:16:38,998 --> 00:16:42,835
Bueno, esperemos que quien reclame ser
el siguiente lord Featherington

244

00:16:42,918 --> 00:16:44,420
tenga más escrúpulos.

245

00:16:44,503 --> 00:16:47,214
¿O la delincuencia común
se da en la familia?

246

00:16:48,632 --> 00:16:50,801
La verdad, no debería haber más reclamos,

247

00:16:50,884 --> 00:16:53,178
ya que el último lord Featherington

248

00:16:53,262 --> 00:16:56,557
escribió un documento

legando la propiedad a mis hijas.

249

00:16:56,640 --> 00:16:59,560
Y será en cuanto una de ellas
nos dé un heredero.

250

00:16:59,643 --> 00:17:00,602
¿En serio?

251

00:17:02,646 --> 00:17:06,233
¿Quieren ir por un refrigerio?
¿O tal vez algo más fuerte?

252

00:17:14,241 --> 00:17:16,660
Pen. Qué gusto verte.

253

00:17:17,828 --> 00:17:18,912
- ¿Ah, sí?
- En serio.

254

00:17:18,996 --> 00:17:21,415
Parece que estuve ausente
por años, no meses.

255

00:17:21,498 --> 00:17:23,417
Mucho ha cambiado en ese tiempo.

256

00:17:24,126 --> 00:17:27,254
Es cierto, lo sé,
pero estaba de moda en París.

257

00:17:28,714 --> 00:17:31,300
Te ves distinguido,
aunque siempre lo has sido.

258

00:17:31,383 --> 00:17:33,844
Bueno, al final de cuentas, solo es ropa.

259

00:17:34,595 --> 00:17:38,307
Aunque, en todas partes, las cosas
parecen haber cambiado profundamente.

260

00:17:38,390 --> 00:17:41,602
¿Me equivoco o Eloise
camina del brazo de Cressida Cowper?

261

00:17:42,394 --> 00:17:45,272
Como dijiste,
a veces el tiempo pasa más rápido.

262

00:17:50,652 --> 00:17:54,323
No dijiste que una de nosotras
será la nueva lady Featherington.

263

00:17:54,406 --> 00:17:57,534
¿Por qué tendría que decirles
que tengan un hijo?

264

00:17:57,618 --> 00:17:59,161
Ambas son mujeres casadas.

265

00:17:59,244 --> 00:18:01,330
¿Debes decirle al panadero que haga pan?

266

00:18:01,413 --> 00:18:04,249
Uno de nuestros hijos
será el nuevo lord Featherington.

267

00:18:04,333 --> 00:18:06,376
Una de nosotras
sería la mamá del heredero.

268

00:18:06,460 --> 00:18:09,421
¿Te crees parte de esta carrera?

¿Con cuál esposo?

269

00:18:09,505 --> 00:18:11,715
Y cuando yo sea la mamá del heredero,

270

00:18:11,799 --> 00:18:14,802
lo primero que haré
será sacar los libros viejos.

271

00:18:14,885 --> 00:18:17,971
Después, claro, de cambiar
las horrendas cortinas de mamá.

272

00:18:18,555 --> 00:18:21,683
No te preocupes, te dejaré
conservar tus libros. En el ropero.

273

00:18:22,351 --> 00:18:25,687
El cual, imagino, estará vacío.
¿Quién querría visitarlas a ustedes?

274

00:18:25,771 --> 00:18:30,109
Ninguna de ustedes va a heredar nada
si no se van a casa y hacen su trabajo.

275

00:18:30,192 --> 00:18:34,363
¿Podemos ir por un poco de pudín primero?
Tu cocinera es mejor que las nuestras.

276

00:18:34,446 --> 00:18:37,533
Eso es su culpa,
por casarse con hombres sin título. Largo.

277

00:18:47,167 --> 00:18:49,419
Esperemos que se tomen su tiempo.

278

00:18:54,716 --> 00:18:58,428

Es un consuelo saber que siempre
estarás aquí para cuidar de mí.

279

00:19:35,591 --> 00:19:38,218
No quiero volver a ver
un color cítrico nunca.

280

00:19:38,802 --> 00:19:40,637
Colores ácidos, sin duda.

281

00:19:40,721 --> 00:19:44,433
Pero ¿qué la ha llevado
a este urgente deseo de cambio?

282

00:19:44,933 --> 00:19:46,810
Que ya no quiero vivir en esa casa.

283

00:19:46,894 --> 00:19:50,272
Es difícil vivir con las reglas
de mi madre, pero mis hermanas...

284

00:19:51,440 --> 00:19:56,028
Vivir al capricho de la más cruel
o la más simple persona que conozco es...

285

00:19:57,905 --> 00:19:59,948
Debo tener esposo antes de que eso pase.

286

00:20:00,532 --> 00:20:01,366
Ya es hora.

287

00:20:02,284 --> 00:20:03,202
Entiendo.

288

00:20:04,036 --> 00:20:07,998
Entonces, ¿mi lady ya tiene
algún pretendiente en mente?

289

00:20:12,085 --> 00:20:13,420
Quisiera a uno sensato,

290

00:20:14,254 --> 00:20:15,255
amable,

291

00:20:15,756 --> 00:20:18,759
que me dé privacidad, por obvias... razones.

292

00:20:19,885 --> 00:20:22,554
Entonces, necesita un nuevo estilo.

293

00:20:24,640 --> 00:20:27,809
Tal vez
como lo que se está usando en París.

294

00:20:33,649 --> 00:20:35,609
Me encanta. ¿Dónde lo compraste?

295

00:20:35,692 --> 00:20:37,069
A un comerciante en Marsella.

296

00:20:37,152 --> 00:20:38,528
¿Mi perfume es de París?

297

00:20:38,612 --> 00:20:41,365
¿De dónde son mis hermosos naipes?
¿La escritura es española?

298

00:20:41,448 --> 00:20:45,118
- ¿Visitaste Francia y España?
- Y mi partitura es italiana.

299

00:20:45,202 --> 00:20:47,454
¿Cuántas ciudades visitaste

en cuatro meses?

300

00:20:47,537 --> 00:20:49,373
Perdí la cuenta, de hecho.

301

00:20:49,456 --> 00:20:51,833
No. Aquí no, afuera.

302

00:20:51,917 --> 00:20:53,585
Donde nuestra madre no te vea.

303

00:21:00,008 --> 00:21:01,551
Francesca, ¿y tu hermana?

304

00:21:03,512 --> 00:21:06,223
¡Eloise, ya es hora de la modista!

305

00:21:07,266 --> 00:21:09,017
¿Esta familia alguna vez será puntual?

306

00:21:09,101 --> 00:21:10,894
Un obsequio para ti, madre.

307

00:21:12,562 --> 00:21:13,397
Gracias.

308

00:21:18,694 --> 00:21:19,987
Es adorable.

309

00:21:20,570 --> 00:21:21,780
De verdad.

310

00:21:25,158 --> 00:21:27,494
Ay, mira, de verdad que es tarde.

311

00:21:27,577 --> 00:21:28,495
Francesca.

312
00:21:28,578 --> 00:21:29,579
¡Eloise!

313
00:21:36,920 --> 00:21:37,796
Eloise.

314
00:21:37,879 --> 00:21:39,798
¿Seguro no quieres ir con la modista?

315
00:21:40,590 --> 00:21:41,591
Tengo algo para ti.

316
00:21:41,675 --> 00:21:43,844
-Ah, aquí está.
- Es un libro.

317
00:21:43,927 --> 00:21:46,763
- Un texto bávaro sobre los derechos...
- Estoy con otra lectura.

318
00:21:46,847 --> 00:21:48,974
- Se titula Emma.
- ¿Una novela?

319
00:21:49,057 --> 00:21:51,226
Jamás te habían interesado los romances.

320
00:21:52,269 --> 00:21:54,021
Tal vez, mis gustos cambiaron.

321
00:21:54,730 --> 00:21:57,858
Los escritos que leía, de mujeres
abriéndose camino fuera de la sociedad,

322

00:21:57,941 --> 00:21:59,151
eran los romances.

323

00:21:59,234 --> 00:22:01,153
Este libro tiene humor y verdad.

324

00:22:01,820 --> 00:22:04,573
Las penas de la amistad.
Y eso es lo más probable.

325

00:22:04,656 --> 00:22:07,826
Entiendo que tu gusto en la amistad
ha cambiado también.

326

00:22:08,952 --> 00:22:10,912
Cressida me sorprendió este verano.

327

00:22:10,996 --> 00:22:13,248
Fue gentil en el campo,
cuando nadie más lo hizo.

328

00:22:13,332 --> 00:22:14,583
¿Y qué hay de Penelope?

329

00:22:15,751 --> 00:22:17,627
Nos hemos distanciado.

330

00:22:18,920 --> 00:22:21,506
Lady Whistledown
casi me arruinó la temporada anterior.

331

00:22:21,590 --> 00:22:23,675
Perdí la batalla,
no tengo apetito de guerra

332

00:22:23,759 --> 00:22:25,260

y me uní al lado ganador.

333

00:22:25,344 --> 00:22:26,928
No tan distinto a ti. Eso creo.

334

00:22:28,263 --> 00:22:30,140
¿O en serio este es el nuevo tú?

335

00:22:30,974 --> 00:22:32,893
Un hombre no puede decir sus secretos.

336

00:22:34,269 --> 00:22:35,228
Qué solitario.

337

00:23:01,713 --> 00:23:03,840
¿Quisieras esperarme en el carruaje, Rae?

338

00:23:14,476 --> 00:23:15,644
Estaba esperando verte.

339

00:23:16,603 --> 00:23:20,190
No lo parecía cuando te ocultabas
en el campo este verano.

340

00:23:20,941 --> 00:23:23,402
Evité la sociedad,
no sabía si querías verme.

341

00:23:24,403 --> 00:23:26,988
Y tal vez te preocupaba
que revelara tu secreto.

342

00:23:27,614 --> 00:23:29,032
Aprecio que no lo hicieras.

343

00:23:30,826 --> 00:23:33,412

Eloise, en serio, lo siento,
por todo lo que pasó.

344

00:23:33,495 --> 00:23:37,207
¿Por lo que hiciste o porque descubrí
que tú escribías esas terribles cosas?

345

00:23:37,999 --> 00:23:40,627
Tal vez no lo entiendas,
pero quería proteger...

346

00:23:40,710 --> 00:23:42,504
No, no necesito tus explicaciones.

347

00:23:42,587 --> 00:23:46,466
He guardado tu secreto, justo porque...
no quiero seguir reviviendo el pasado.

348

00:23:47,843 --> 00:23:50,095
Ahora, tú tienes tu vida, y yo la mía.

349

00:23:50,178 --> 00:23:51,304
¿Con Cressida?

350

00:23:52,013 --> 00:23:53,974
¿En serio tienes amistad con ella?

351

00:23:54,057 --> 00:23:56,393
Deseo que estés muy bien, Penelope.

352

00:24:02,190 --> 00:24:05,485
Yo no soy quién para quejarme
por una copa a media tarde,

353

00:24:05,569 --> 00:24:07,154
pero ¿cuál es la ocasión?

354

00:24:07,237 --> 00:24:10,323
Agradecerte por cuidar la propiedad
durante mi luna de miel.

355

00:24:10,407 --> 00:24:12,659
Me sorprendió que fueras tan meticuloso.

356

00:24:12,742 --> 00:24:15,620
Bueno, no sé si sentirme
conmovido u ofendido.

357

00:24:15,704 --> 00:24:16,830
Tal vez ambas.

358

00:24:17,831 --> 00:24:20,083
¿La verdad? Me gustó tener un propósito.

359

00:24:20,167 --> 00:24:24,004
Pero ahora que has vuelto,
no estoy seguro de lo que debo hacer.

360

00:24:24,087 --> 00:24:26,548
Seguro madre
tiene señoritas que presentarte.

361

00:24:26,631 --> 00:24:29,134
Hermano, por favor, distrae su atención.

362

00:24:29,217 --> 00:24:30,385
Y a ti...

363

00:24:30,469 --> 00:24:33,597
te invité para felicitarte
por tus muchas admiradoras.

364

00:24:33,680 --> 00:24:35,599

No estoy seguro de que deba alegrarme.

365

00:24:35,682 --> 00:24:38,059
Bridgerton, mis disculpas por la espera.

366

00:24:38,143 --> 00:24:39,686
El negocio va bien.

367

00:24:39,769 --> 00:24:41,813
Nos alegra verlo.
¿Nos acompaña?

368

00:24:41,897 --> 00:24:44,483
Perdónenme, la esposa va primero.

369

00:24:47,736 --> 00:24:50,280
El señor Dundas
vino a vernos, Will.

370

00:24:50,363 --> 00:24:52,908
Señor Dundas, ¿le ofrezco un trago?

371

00:24:52,991 --> 00:24:55,535
No. No, gracias.

372

00:24:55,619 --> 00:24:58,121
Seré rápido. Y ahora que están ambos...

373

00:24:58,705 --> 00:25:02,584
¿Recuerda usted, señora Mondrich,
a su tía abuela, lady Kent?

374

00:25:03,668 --> 00:25:04,794
¿Kent? Sí.

375

00:25:04,878 --> 00:25:07,130

La vi una vez, en mi juventud.

376

00:25:07,214 --> 00:25:08,423

Una mujer muy fría.

377

00:25:08,507 --> 00:25:10,967

Está más fría ahora, temo decirle.

378

00:25:12,302 --> 00:25:13,136

¿Ha muerto?

379

00:25:16,431 --> 00:25:17,807

¿Y nos dejó algo?

380

00:25:17,891 --> 00:25:19,434

No a ustedes.

381

00:25:19,518 --> 00:25:22,437

Designó a su hijo, Nicholas,
como heredero.

382

00:25:23,271 --> 00:25:26,399

Y aunque tiene varios primos
más cercanos a ella en parentesco,

383

00:25:26,483 --> 00:25:28,360

ninguno tiene hijos varones.

384

00:25:28,902 --> 00:25:33,448

Entonces, Nicholas será
el siguiente barón de Kent.

385

00:25:41,248 --> 00:25:44,042

Tal vez nosotros bebamos un trago.

386

00:26:36,219 --> 00:26:38,054

Te va a escuchar.

387

00:26:39,389 --> 00:26:41,182
-Ignóralos.
- No puedo.

388

00:26:41,266 --> 00:26:44,436
Créeme, lo que pasa allá

389

00:26:44,519 --> 00:26:46,938
no es tan importante
como lo que pasa aquí abajo.

390

00:26:48,898 --> 00:26:51,026
Hacemos un heredero.

391

00:26:52,110 --> 00:26:53,361
¿Sí sabes

392

00:26:53,445 --> 00:26:57,157
que lo que estamos haciendo
no es como se hace un heredero?

393

00:26:57,657 --> 00:26:59,409
Hay que empezar por algo.

394

00:26:59,492 --> 00:27:02,454
Es mi primera semana
como vizcondesa en mi nuevo hogar.

395

00:27:02,537 --> 00:27:06,374
Esta noche es el baile de lady Danbury.
Debo dar una buena impresión.

396

00:27:27,479 --> 00:27:29,230
EL BAILE DE LAS CUATRO ESTACIONES

397

00:27:34,027 --> 00:27:36,237
Quiero probar algo diferente esta noche.

398

00:28:44,222 --> 00:28:47,100
Ay, lady Danbury, se ha superado
a usted misma de nuevo.

399

00:28:47,183 --> 00:28:51,187
Como saben,
el primer baile no es poca cosa.

400

00:28:51,271 --> 00:28:52,772
Y yo no lo tomo a la ligera.

401

00:28:59,279 --> 00:29:01,865
Me pregunto
lo que Whistledown escribirá.

402

00:29:01,948 --> 00:29:04,159
La temporada ha tenido un inicio aburrido.

403

00:29:04,909 --> 00:29:07,454
De seguro encontrará algo.
O inventará algo.

404

00:29:07,537 --> 00:29:10,749
Perdone, señorita.
Nos faltó recoger su capa.

405

00:29:11,541 --> 00:29:12,500
Sí, claro.

406

00:29:19,382 --> 00:29:21,634
No creo que eso sea necesario.

407

00:29:22,761 --> 00:29:23,678

¿Qué?

408

00:29:27,724 --> 00:29:29,267
¿Todos nos miran?

409

00:29:29,350 --> 00:29:32,520
Son celos, mi amor.
Tú ahora eres mía.

410

00:29:38,485 --> 00:29:40,570
No es a nosotros a quienes ven.

411

00:29:43,865 --> 00:29:46,201
Se gasta mi fortuna
antes de que la reclame.

412

00:29:46,284 --> 00:29:47,869
Esa es su intención.

413

00:29:47,952 --> 00:29:51,122
Si quiere usar tan melancólico color,
es su prerrogativa.

414

00:29:59,506 --> 00:30:02,383
Le dije a la condesa
que, en mi tierra natal, no se..

415

00:30:38,127 --> 00:30:40,922
Señorita Featherington.
Es un placer verla.

416

00:30:41,005 --> 00:30:42,423
Qué encantador vestido lleva.

417

00:30:43,675 --> 00:30:44,759
Y... y usted, mi lord.

418

00:30:46,928 --> 00:30:49,472

No la parte del vestido,
sino la primera parte.

419

00:30:49,556 --> 00:30:50,890

Es un placer verlos

420

00:30:50,974 --> 00:30:55,103

con esos atuendos tan apropiados,
que no son... como vestidos.

421

00:31:01,025 --> 00:31:02,944

¿En serio le gusta el bordado?

422

00:31:03,027 --> 00:31:06,364

Claro que sí.

Hay mucho que se puede hacer con eso.

423

00:31:07,448 --> 00:31:08,449

¿Por ejemplo, qué?

424

00:31:08,533 --> 00:31:09,784

Ya que lo pregunta,

425

00:31:10,577 --> 00:31:12,871

el respunte... muy efectivo.

426

00:31:13,496 --> 00:31:16,291

El punto recto, el punto corrido,
el punto de cadena...

427

00:31:16,374 --> 00:31:19,961

- El nudo francés, si una se siente audaz.

-Ay, sí.

428

00:31:20,753 --> 00:31:23,047

Yo suelo leer... muchísimo.

429

00:31:23,131 --> 00:31:26,551

Puede que demasiado, porque mamá siempre me dice: "Deja esos libros".

430

00:31:26,634 --> 00:31:29,470

Aunque no hay nada de malo en leer, por supuesto.

431

00:31:29,554 --> 00:31:32,515

No estoy segura de sus razones.
¿A ustedes les gusta leer?

432

00:31:32,599 --> 00:31:37,437

El punto de pluma, el punto volado...
¿El punto suelto de cadena!

433

00:31:39,022 --> 00:31:41,024

¿Tiene un favorito, señorita Eloise?

434

00:31:41,649 --> 00:31:45,236

¿Qué? Sí. El... punto de cambio.

435

00:31:46,321 --> 00:31:47,447

No me parece conocido.

436

00:31:47,530 --> 00:31:51,576

Es el que cambia esta conversación, tal vez, a algo además del bordado,

437

00:31:52,201 --> 00:31:53,119

porque...

438

00:31:53,703 --> 00:31:55,788

Ah. Un chiste.

439

00:31:56,664 --> 00:31:57,957
Qué divertida.

440

00:32:06,466 --> 00:32:07,842
- Tal vez...
-Yo...

441

00:32:08,635 --> 00:32:11,971
Perdóneme.
Por favor, ¿qué decía, lord Barnell?

442

00:32:12,055 --> 00:32:14,682
Que, tal vez, deberíamos retirarnos.

443

00:32:15,266 --> 00:32:16,601
Si nos quedamos demasiado,

444

00:32:16,684 --> 00:32:19,395
le daremos a lady Whistledown
algo de qué escribir.

445

00:32:33,618 --> 00:32:35,828
¿Y esa de allá? ¿Quién es?

446

00:32:36,329 --> 00:32:39,791
Esa, majestad,
es la señorita Penelope Featherington.

447

00:32:39,874 --> 00:32:41,709
Esta es su tercera temporada.

448

00:32:41,793 --> 00:32:44,837
Pero hay varias contendientes nuevas
por el favor de su majestad,

449

00:32:44,921 --> 00:32:46,965

si quisiera agradecerlas con él.

450

00:32:47,048 --> 00:32:49,592
¿Y por qué iba a agradecerlas con algo?

451

00:32:49,676 --> 00:32:52,679
Bueno, hay cierta ansiedad
entre las mamás,

452

00:32:52,762 --> 00:32:55,139
ya que aún no ha elegido a un diamante.

453

00:32:55,223 --> 00:32:59,060
Un diamante es precioso
precisamente porque es raro.

454

00:32:59,143 --> 00:33:00,561
Hago un baile del diamante

455

00:33:00,645 --> 00:33:03,523
y las ansiosas mamás
esperan un diamante cada año.

456

00:33:04,190 --> 00:33:07,902
Organicé un baile de la cebra,
¿acaso esperan una cebra cada año?

457

00:33:08,695 --> 00:33:10,405
Pues usted tiene razón.

458

00:33:10,488 --> 00:33:13,324
Solo ha nombrado al diamante una vez.

459

00:33:13,408 --> 00:33:18,454
Y me parece que fue lady Whistledown
quien nombró al diamante el primer año.

460

00:33:18,955 --> 00:33:21,624
Cuánta razón tenía sobra la duquesa.

461

00:33:26,879 --> 00:33:30,133
Señorita Francesca.
Díganos, ¿cuáles son sus pasatiempos?

462

00:33:30,883 --> 00:33:32,343
Toco el pianoforte.

463

00:33:32,427 --> 00:33:34,178
Eso es magnífico.

464

00:33:35,304 --> 00:33:37,515
¿Y sus otros intereses?

465

00:33:37,598 --> 00:33:40,393
El pianoforte ocupa mucho de mi tiempo.

466

00:33:41,394 --> 00:33:43,688
Creo que lord Fife se refería a que...

467

00:33:43,771 --> 00:33:47,608
- ¿quién es además de sus pasatiempos?
- Sí. ¿Qué es lo que desea?

468

00:33:48,192 --> 00:33:49,736
¿Qué es lo que desprecia?

469

00:33:49,819 --> 00:33:52,030
¿Qué pasión tiene?

470

00:33:53,322 --> 00:33:54,157
Yo...

471

00:33:55,241 --> 00:33:57,744
creo que mi hermano me necesita.

472

00:33:57,827 --> 00:33:59,829
Si me disculpan... un momento.

473

00:34:03,624 --> 00:34:06,419
Hermano, quisiera un momento a solas.

474

00:34:08,504 --> 00:34:09,338
Sí, claro.

475

00:34:21,934 --> 00:34:24,312
Ay. Querido, ¿Francesca está bien?

476

00:34:24,395 --> 00:34:27,231
Solo necesitaba un momento. Igual que yo.

477

00:34:27,315 --> 00:34:31,027
Y... quiero usar ese momento
para bailar con mi bella esposa.

478

00:34:31,110 --> 00:34:32,779
Por favor, disfruten.

479

00:35:04,185 --> 00:35:05,019
Penelope.

480

00:35:15,029 --> 00:35:18,032
-Deberías estar bailando.
- ¿Debería?

481

00:35:18,866 --> 00:35:21,702
Cuando te pones contra la pared,
es difícil separarte.

482

00:35:22,453 --> 00:35:23,746
No importa lo que hagas.

483

00:35:24,455 --> 00:35:27,166
Al menos la pared no pregunta
qué pasión tengo.

484

00:35:28,126 --> 00:35:30,378
¿No te agradó
conversar con esos caballeros?

485

00:35:30,461 --> 00:35:32,380
Esperaba una conversación.

486

00:35:32,463 --> 00:35:34,173
No esperaba ser inspeccionada

487

00:35:34,257 --> 00:35:38,803
como si fuera un raro insecto
retorciéndose bajo un microscopio.

488

00:35:39,387 --> 00:35:41,389
No te gusta llamar la atención, ¿cierto?

489

00:35:42,223 --> 00:35:44,100
No tanto. No.

490

00:35:44,684 --> 00:35:46,310
Tal vez eso te vuelve rara.

491

00:35:46,394 --> 00:35:49,272
Al parecer, cada Bridgerton
nació para llamar la atención,

492

00:35:49,939 --> 00:35:51,023
de una forma u otra.

493

00:35:53,901 --> 00:35:56,946
Yo soy diferente de mis hermanas también.

494

00:35:58,990 --> 00:36:00,950
Puede ser difícil, lo sé.

495

00:36:07,123 --> 00:36:09,417
Pero son maravillosos. Todos ellos.

496

00:36:11,794 --> 00:36:13,880
Lo sé. Tienes suerte por eso.

497

00:36:16,132 --> 00:36:18,342
Y tienes suerte de llamar la atención.

498

00:36:19,218 --> 00:36:20,553
Aun si es un reto.

499

00:36:21,804 --> 00:36:25,057
Para algunas de nosotras,
la atención es escasa.

500

00:36:26,767 --> 00:36:28,936
Señorita Francesca, ¿quiere bailar?

501

00:36:32,398 --> 00:36:33,608
Por supuesto, mi lord.

502

00:36:37,069 --> 00:36:39,113
Deberías volver a bailar.

503

00:36:39,655 --> 00:36:42,283
Es difícil separarte de la pared
cuando estás ahí.

504

00:37:15,733 --> 00:37:18,110
¿Se encuentra bien,
señorita Featherington?

505

00:37:18,194 --> 00:37:20,404
Sí. Discúlpeme. Demasiado frío.

506

00:37:20,488 --> 00:37:21,656
¿Por el helado

507

00:37:21,739 --> 00:37:24,867
o por la muy agradable señorita
que la mira con desdén?

508

00:37:25,826 --> 00:37:27,161
No se preocupe.

509

00:37:27,245 --> 00:37:29,830
He recibido un incontable número
de esas miradas.

510

00:37:29,914 --> 00:37:31,707
Esa fue mediocre, cuando mucho.

511

00:37:34,502 --> 00:37:36,295
Lord Debling, ¿correcto?

512

00:37:37,421 --> 00:37:41,175
Tengo el presentimiento
de que usted sabría lanzar esa mirada,

513

00:37:41,259 --> 00:37:42,301
si así lo quisiera.

514

00:37:44,387 --> 00:37:45,304
¿Yo?

515

00:37:47,431 --> 00:37:49,350
Bueno, yo supongo que...

516

00:37:50,351 --> 00:37:51,394
yo no...

517

00:37:56,857 --> 00:37:58,025
Disculpe. Yo debo ir...

518

00:37:59,694 --> 00:38:02,363
Ay, qué vergüenza, soy muy torpe.

519

00:38:02,446 --> 00:38:04,657
- Mis sinceras disculpas.
-Cielos.

520

00:38:04,740 --> 00:38:06,575
Los accidentes pasan.

521

00:38:06,659 --> 00:38:09,745
Señorita Featherington,
buscaré a una sirvienta que la asista.

522

00:38:09,829 --> 00:38:11,247
Le estaré muy agradecida.

523

00:38:11,330 --> 00:38:12,665
Señorita Cowper.

524

00:38:14,292 --> 00:38:17,003
Qué pena que no eligieras
algo más resistente.

525

00:38:17,086 --> 00:38:21,549
Tal vez, si no fuera una tela tan barata,
no se habría rasgado.

526

00:38:29,557 --> 00:38:31,726
Penelope, cuánto lo siento.

527

00:38:32,852 --> 00:38:35,438
...y hubo, tal vez, algunas noches...

528

00:38:36,522 --> 00:38:37,356
Pen.

529

00:38:38,024 --> 00:38:39,525
No se veía bien, ¿o sí?

530

00:38:39,608 --> 00:38:41,944
¿La chica Featherington?
¿Por qué te preocupas?

531

00:38:42,028 --> 00:38:43,821
Quiero saber qué pasó esas noches.

532

00:38:43,904 --> 00:38:47,575
Lo que haya pasado contigo, Bridgerton,
eres más divertido ahora.

533

00:38:48,367 --> 00:38:50,077
Si me disculpan. Ahora vengo.

534

00:38:56,459 --> 00:38:59,420
Sí, señorita.
La señorita Featherington se retira.

535

00:38:59,503 --> 00:39:00,671
Enseguida.

536

00:39:07,094 --> 00:39:08,846
- Pen.

- Colin.

537

00:39:09,764 --> 00:39:11,057
¿Qué estás haciendo aquí?

538

00:39:11,140 --> 00:39:13,434
Salí a respirar aire fresco.

539

00:39:14,310 --> 00:39:16,145
¿Por qué te vas tan pronto?

540

00:39:16,228 --> 00:39:18,230
En especial con tan lindo vestido.

541

00:39:18,314 --> 00:39:20,608
- No te burles, por favor.
- ¿Burlarme?

542

00:39:20,691 --> 00:39:24,028
Te aseguro que lo digo en serio.
Ese color te queda bien.

543

00:39:25,696 --> 00:39:26,989
Adiós, señor Bridgerton.

544

00:39:27,073 --> 00:39:28,157
¿No necesitas chaperón?

545

00:39:28,240 --> 00:39:31,327
- Las solteras no requieren chaperón.
- No eres una soltera.

546

00:39:31,410 --> 00:39:35,247
Tres años en el mercado del matrimonio
sin pretendientes. ¿Cómo le llamas a eso?

547

00:39:37,208 --> 00:39:40,628
¿Algo está mal, Pen?
Me refiero a nosotros.

548

00:39:40,711 --> 00:39:43,255
Te escribí en el verano,
como siempre lo hago,

549

00:39:43,339 --> 00:39:44,673
y no respondiste.

550

00:39:44,757 --> 00:39:46,300
Muy pocos lo hicieron, pero...

551

00:39:46,384 --> 00:39:48,511
si quieres hacerme decirlo en voz alta,

552

00:39:49,303 --> 00:39:50,221
te extraño.

553

00:39:51,472 --> 00:39:52,306
¿Tú me extrañas?

554

00:39:53,891 --> 00:39:56,435
Me extrañas,
pero no me cortejarías, ¿es correcto?

555

00:39:57,770 --> 00:39:58,771
Pen, yo...

556

00:39:58,854 --> 00:40:00,147
Te escuché.

557

00:40:00,231 --> 00:40:02,066
En el baile de mi mamá hace un año.

558

00:40:02,149 --> 00:40:05,403
Les decías a todos que jamás cortejarías
a Penelope Featherington.

559
00:40:09,073 --> 00:40:10,741
Deberíamos hablar en privado.

560
00:40:10,825 --> 00:40:12,493
¿Porque te avergüenzo?

561
00:40:12,576 --> 00:40:14,412
Claro que nunca me cortejarías.

562
00:40:14,912 --> 00:40:18,582
Soy el hazmerreír de la sociedad,
incluso si cambio todo mi guardarropa.

563
00:40:19,250 --> 00:40:22,086
No pensé que tú, precisamente,
serías tan cruel.

564
00:40:34,056 --> 00:40:36,392
QUERIDO Y GENTIL LECTOR:
CUANDO CAMBIA EL CURSO...

565
00:40:38,477 --> 00:40:39,562
FEROZ

566
00:40:39,645 --> 00:40:41,605
REINA

567
00:40:41,689 --> 00:40:44,442
NO LE TEMO AL CAMBIO

568
00:40:44,525 --> 00:40:47,528
HABER ADOPTADO
UNA PERSONALIDAD TOTALMENTE NUEVA

569

00:40:47,611 --> 00:40:50,114
SEÑOR COLIN BRIDGERTON

570

00:41:03,502 --> 00:41:07,715
Llegó un caballero
que quiere verla, señora.

571

00:41:09,800 --> 00:41:12,887
Lady Featherington,
me complace mucho conocerla.

572

00:41:12,970 --> 00:41:14,513
Buen día, señor...

573

00:41:14,597 --> 00:41:16,849
Walter Dundas, a sus pies.

574

00:41:16,932 --> 00:41:18,142
Trabajo para la Corona.

575

00:41:18,225 --> 00:41:21,145
Soy responsable de asegurar
que las líneas de sucesión fluyan

576

00:41:21,228 --> 00:41:23,189
entre nuestras grandes familias.

577

00:41:23,272 --> 00:41:24,482
¿Ah, sí?

578

00:41:24,565 --> 00:41:27,568
¿Y a qué debemos la visita?

579

00:41:27,651 --> 00:41:30,196
Me han informado que su primo,

Jack Featherington,

580

00:41:30,279 --> 00:41:32,698
recientemente dejó la ciudad
con toda su fortuna.

581

00:41:32,781 --> 00:41:35,367
Sí, señor. Mi primo, el estafador.

582

00:41:35,451 --> 00:41:37,411
Ese hombre fue un terrible mentiroso.

583

00:41:38,704 --> 00:41:41,248
Tengo en mi poder
un documento que él firmó,

584

00:41:41,332 --> 00:41:45,628
legando la propiedad a alguna de sus hijas
cuando tengan un varón heredero.

585

00:41:46,545 --> 00:41:48,339
Ah, sí, ese documento.

586

00:41:48,881 --> 00:41:50,591
Ese documento es válido.

587

00:41:50,674 --> 00:41:53,385
Hasta un reloj descompuesto
está bien dos veces al día.

588

00:41:54,136 --> 00:41:57,848
Es algo inusual la situación.
¿Alguna de sus hijas está embarazada?

589

00:41:57,932 --> 00:42:01,060
Espero recibir la noticia
cualquiera de estos días.

590

00:42:02,686 --> 00:42:03,562

Entiendo.

591

00:42:03,646 --> 00:42:07,525

Hasta ahora, la Corona no tiene noticia
de ningún otro heredero vivo.

592

00:42:07,608 --> 00:42:11,946

Sería una gran tarea
transferir la propiedad a otra familia.

593

00:42:13,822 --> 00:42:16,408

Y una gran molestia
para los inquilinos Featherington,

594

00:42:16,492 --> 00:42:18,994

la sociedad y, francamente, para mí.

595

00:42:19,078 --> 00:42:23,207

Pero si descubro que este
muy conveniente documento fue falsificado

596

00:42:23,290 --> 00:42:25,876

antes de que una de sus hijas
tenga un heredero,

597

00:42:25,960 --> 00:42:28,504

la molestia, sin duda, será necesaria.

598

00:42:30,548 --> 00:42:31,465

Entonces,

599

00:42:32,049 --> 00:42:35,052

es algo bueno
que el documento no sea falso

600

00:42:35,135 --> 00:42:37,555
y que mis hijas amen tanto a sus esposos.

601

00:42:38,639 --> 00:42:40,307
Algo muy bueno, sin duda.

602

00:42:40,891 --> 00:42:43,018
Vendré a hacerle otra visita muy pronto.

603

00:42:46,272 --> 00:42:48,023
Es una maravillosa casa.

604

00:42:50,234 --> 00:42:51,068
Buen día.

605

00:43:06,500 --> 00:43:09,169
Por suerte, no tengo
mucha competencia esta temporada.

606

00:43:09,795 --> 00:43:12,840
Solo Francesca, que ha despertado
bastante interés, supongo.

607

00:43:13,507 --> 00:43:17,469
Pero creo que mi manejo de Penelope fue
un claro mensaje, ¿no estás de acuerdo?

608

00:43:17,553 --> 00:43:20,556
Creo que el mensaje
fue recibido por todos con ese truco.

609

00:43:20,639 --> 00:43:21,515
¿Lo desapruebas?

610

00:43:22,808 --> 00:43:27,021
- Creí que no nos agradaba Penelope.

- Lo que hiciste fue cruel e innecesario.

611

00:43:29,231 --> 00:43:33,902

Con frecuencia hablas de lo difícil
que ha sido para ti encontrar un esposo.

612

00:43:35,237 --> 00:43:38,073

Pero ¿no crees que sería más sencillo
si usaras menos...

613

00:43:39,199 --> 00:43:40,367

franqueza?

614

00:43:43,537 --> 00:43:45,664

Sí, ha sido difícil encontrar esposo.

615

00:43:47,666 --> 00:43:49,918

Y ha sido más difícil encontrar una amiga.

616

00:43:51,920 --> 00:43:53,881

No he tenido muchas desde mi debut.

617

00:43:54,798 --> 00:43:55,799

No verdaderas.

618

00:43:57,176 --> 00:43:58,302

Las tenía de niña.

619

00:43:59,511 --> 00:44:02,014

Pero la temporada
se interpone entre las jóvenes,

620

00:44:02,765 --> 00:44:04,600
poniéndonos unas contra otras.

621

00:44:06,935 --> 00:44:10,189

Supongo que he sido
víctima de eso una vez...

622

00:44:10,689 --> 00:44:11,940
o dos.

623

00:44:12,024 --> 00:44:13,108
O tres.

624

00:44:17,237 --> 00:44:18,322
Pero tienes razón.

625

00:44:19,698 --> 00:44:22,701
La sociedad no busca
forjar afectos entre nosotras.

626

00:44:23,911 --> 00:44:25,788
Creía que era la única que lo notaba.

627

00:44:27,289 --> 00:44:29,833
Yo intenté ser tu amiga
en tu primera temporada.

628

00:44:30,751 --> 00:44:32,294
Pero rechazaste mi intento.

629

00:44:33,003 --> 00:44:34,463
Y no te culpo.

630

00:44:36,048 --> 00:44:37,466
No siempre he sido gentil.

631

00:44:40,135 --> 00:44:42,971
Pero lo que Penelope haya hecho
para perder tu amistad..

632

00:44:44,515 --> 00:44:45,474
Tienes razón.

633
00:44:46,183 --> 00:44:48,143
Ella no merece mi atención.

634
00:44:48,894 --> 00:44:49,812
Ni la tuya.

635
00:44:52,606 --> 00:44:56,443
Hay que pensar solo en nosotras.
Somos mucho más interesantes.

636
00:44:58,070 --> 00:44:59,613
Me inclino a estar de acuerdo.

637
00:45:18,882 --> 00:45:19,758
Ya volviste.

638
00:45:22,970 --> 00:45:24,388
¿Cómo te fue?

639
00:45:24,471 --> 00:45:26,598
No tan bien
como en nuestra cama.

640
00:45:27,683 --> 00:45:29,017
¿Regresamos a ella?

641
00:45:34,398 --> 00:45:36,775
Tengo un asunto que discutir
contigo primero.

642
00:45:40,362 --> 00:45:41,363
Tu madre.

643

00:45:41,447 --> 00:45:42,322
Lo sé.

644
00:45:43,949 --> 00:45:46,744
Lo sé, hace todo lo posible
por demorar su partida.

645
00:45:46,827 --> 00:45:48,120
Hablaré con ella hoy.

646
00:45:48,203 --> 00:45:49,538
¿Y si no lo hicieras?

647
00:45:50,831 --> 00:45:53,500
Tu madre disfruta mucho ser la vizcondesa.

648
00:45:54,293 --> 00:45:56,128
Mientras que yo tuve que pasar años

649
00:45:56,211 --> 00:45:58,756
cuidando de Edwina
y a cargo de la familia Sharma.

650
00:45:59,673 --> 00:46:02,593
Y nunca te he visto más feliz
que cuando estabas lejos

651
00:46:02,676 --> 00:46:04,344
de tus deberes de esta casa.

652
00:46:06,180 --> 00:46:08,348
¿Por qué no pensamos primero en nosotros

653
00:46:09,141 --> 00:46:10,934
y extendemos la luna de miel?

654

00:46:12,644 --> 00:46:13,771
¿Estás segura?

655
00:46:14,938 --> 00:46:19,109
Tenemos toda una vida
para ser vizconde y vizcondesa.

656
00:46:23,030 --> 00:46:27,159
Por ahora, el único deber que me interesa
es hacer un heredero o dos.

657
00:46:28,327 --> 00:46:30,204
Que tu madre se quede un tiempo más.

658
00:46:30,287 --> 00:46:32,664
Ya no quiero seguir hablando...

659
00:46:33,582 --> 00:46:35,709
de mi madre un momento más.

660
00:46:48,096 --> 00:46:49,056
Mi cielo.

661
00:46:51,058 --> 00:46:53,602
Dime, ¿cómo te fue anoche?

662
00:46:54,853 --> 00:46:56,647
¿Te gustó tu primer baile?

663
00:46:57,606 --> 00:46:59,691
Sí, fue... satisfactorio.

664
00:47:07,241 --> 00:47:08,158
Mi niña,

665
00:47:08,700 --> 00:47:11,995

considera los bailes como tocar un dueto.

666

00:47:13,163 --> 00:47:17,626
Cuando tocas con otra persona,
hay una cierta vulnerabilidad

667

00:47:17,709 --> 00:47:20,671
que puede resultar temible, me lo imagino.

668

00:47:20,754 --> 00:47:21,922
Pero vale la pena

669

00:47:22,506 --> 00:47:27,636
cuando encuentras a la persona
con la que formas una inesperada armonía.

670

00:47:27,719 --> 00:47:29,805
No me dan miedo los bailes, mamá.

671

00:47:30,347 --> 00:47:31,807
O encontrar una pareja.

672

00:47:32,641 --> 00:47:36,436
Lo que tú y padre,
y Daphne y Anthony tienen es envidiable,

673

00:47:36,520 --> 00:47:38,897
pero también es raro.

674

00:47:38,981 --> 00:47:41,191
Y no sé si necesito sentir...

675

00:47:41,275 --> 00:47:42,860
mariposas o...

676

00:47:43,360 --> 00:47:45,529

una inesperada armonía,
como en tu metáfora.

677

00:47:45,612 --> 00:47:49,575
Pero al menos estarás abierta
si el amor cruza por tu camino.

678

00:47:50,409 --> 00:47:51,243
¿Sí?

679

00:47:52,327 --> 00:47:53,495
Veremos qué pasa.

680

00:47:53,579 --> 00:47:54,454
Señora.

681

00:47:54,997 --> 00:47:56,748
La vizcondesa la está buscando.

682

00:48:06,592 --> 00:48:08,093
Tiene una visita.

683

00:48:12,639 --> 00:48:13,891
Lamento interrumpir.

684

00:48:16,018 --> 00:48:16,852
Está bien.

685

00:48:21,732 --> 00:48:24,484
Y lamento mucho
mi cruel comentario de hace un año.

686

00:48:25,819 --> 00:48:28,530
- Me apena verte molesta.
- Pues no debiste venir.

687

00:48:30,866 --> 00:48:32,951
Ya no soy el hombre que era hace un año.

688

00:48:33,911 --> 00:48:37,581
Y ciertamente no me avergüenzo de ti, Pen,
sino todo lo opuesto, de hecho.

689

00:48:37,664 --> 00:48:41,209
Yo te busco en cada evento social,
porque sé que me levantarás el ánimo

690

00:48:41,293 --> 00:48:44,254
y me harás ver el mundo
de formas que no habría imaginado.

691

00:48:45,172 --> 00:48:48,634
Eres inteligente y muy cálida, y...

692

00:48:50,135 --> 00:48:52,262
me enorgullece llamarte mi amiga.

693

00:48:52,846 --> 00:48:54,014
Ha sido un fastidio...

694

00:48:55,766 --> 00:48:58,602
verte volver a la sociedad
con tanta soltura.

695

00:48:59,353 --> 00:49:01,229
Cuando cada año, yo oro

696

00:49:01,313 --> 00:49:03,523
por sentirme así
en el mercado del matrimonio

697

00:49:03,607 --> 00:49:05,984
y ese consuelo nunca se materializa.

698

00:49:06,068 --> 00:49:09,237
Pues, si es un esposo lo que quieres,

699

00:49:10,489 --> 00:49:11,323
déjame ayudarte.

700

00:49:11,406 --> 00:49:12,783
¿Ayudarme cómo?

701

00:49:12,866 --> 00:49:15,369
Estuve en 17 ciudades este verano

702

00:49:15,452 --> 00:49:16,662
y lo que aprendí

703

00:49:17,245 --> 00:49:19,414
es que el encanto se puede enseñar.

704

00:49:19,498 --> 00:49:22,918
Colin, no puedo tenerte conmigo
susurrándome al oído en cada baile.

705

00:49:23,001 --> 00:49:24,211
No será necesario.

706

00:49:24,711 --> 00:49:25,879
Tendremos lecciones.

707

00:49:25,963 --> 00:49:28,173
Y enseguida las dominarás, estoy seguro.

708

00:49:31,218 --> 00:49:34,137
No hay nada que quiera más
que recuperar el favor

709

00:49:34,221 --> 00:49:39,142
de la única persona que, en verdad,
siempre me ha hecho sentir apreciado.

710

00:49:45,107 --> 00:49:46,066
¿Qué dices?

711

00:49:46,149 --> 00:49:47,818
¿Quieres que te estreche la mano?

712

00:49:47,901 --> 00:49:49,611
Quizá te parezca inusual,

713

00:49:49,695 --> 00:49:52,280
pero... ¿no somos amigos?

714

00:50:04,960 --> 00:50:05,794
Amigos.

715

00:50:08,797 --> 00:50:10,048
Te veré pronto.

716

00:50:32,112 --> 00:50:33,655
¿Es el Whistledown?

717

00:50:34,281 --> 00:50:36,158
Querido y gentil lector:

718

00:50:36,241 --> 00:50:38,577
Cuando cambia el curso de las cosas

719

00:50:38,660 --> 00:50:42,247
puede ser repentino, feroz y mortal.

720

00:50:42,330 --> 00:50:45,459

En especial,
para los que no están preparados.

721

00:50:48,670 --> 00:50:50,964
A esta autora le parece

722

00:50:51,048 --> 00:50:54,801
que nuestra sociedad se mueve
con la marea del cambio,

723

00:50:54,885 --> 00:50:56,303
sin duda.

724

00:50:57,137 --> 00:50:58,096
Lord Kent.

725

00:51:00,265 --> 00:51:01,850
Bienvenido a su nuevo hogar.

726

00:51:09,316 --> 00:51:11,860
Mientras que otros se aferran

727

00:51:11,943 --> 00:51:13,737
a aquello que ya conocen.

728

00:51:18,158 --> 00:51:21,244
Y ninguno más que nuestra reina,

729

00:51:21,328 --> 00:51:24,081
quien aún tiene que elegir un diamante.

730

00:51:24,164 --> 00:51:26,249
Esta autora se pregunta

731

00:51:26,333 --> 00:51:31,088
si su indecisión es un síntoma

de entereza o de miedo.

732

00:51:31,671 --> 00:51:33,131
Si es lo segundo,

733

00:51:33,215 --> 00:51:36,468
el orgullo de sus pasados logros
no la beneficiará,

734

00:51:36,551 --> 00:51:40,931
ya que nuestras debutantes
están listas para competir esta temporada.

735

00:51:41,014 --> 00:51:43,100
Su turno, majestad.

736

00:51:46,561 --> 00:51:49,940
Creo que lady Whistledown
está jugando de nuevo.

737

00:51:52,609 --> 00:51:54,528
¿Y usted jugará con ella, majestad?

738

00:51:55,403 --> 00:51:56,905
Yo adoro los juegos.

739

00:51:58,365 --> 00:52:00,867
En especial,
cuando a menudo salgo victoriosa.

740

00:52:06,623 --> 00:52:08,667
Whistledown llegó temprano.

741

00:52:08,750 --> 00:52:10,710
Yo lo estoy leyendo, ¿te molesta?

742

00:52:10,794 --> 00:52:13,880
Tú precisamente deberías estar
interesada en leerlo, Penelope.

743

00:52:14,464 --> 00:52:17,384
Lady Whistledown menciona
a tus preciosos Bridgerton.

744

00:52:18,051 --> 00:52:19,678
A Colin, en particular.

745

00:52:21,012 --> 00:52:23,515
Diga lo que diga sobre él, se equivoca.

746

00:52:23,598 --> 00:52:25,183
Me atrevo a decir

747

00:52:25,267 --> 00:52:28,520
que esta autora
está lista para jugar también.

748

00:52:28,603 --> 00:52:30,730
No le temo al cambio.

749

00:52:31,231 --> 00:52:32,649
Yo lo acepto.

750

00:52:33,400 --> 00:52:38,572
Y luego hay otros que llevan
su aceptación al cambio demasiado lejos.

751

00:52:38,655 --> 00:52:40,031
Buenas tardes, hermana.

752

00:52:40,740 --> 00:52:43,326
Hermano, buenas tardes. ¿Dónde estabas?

753

00:52:43,410 --> 00:52:45,078
Por ahí. ¿Qué estás leyendo?

754

00:52:45,162 --> 00:52:45,996
Nada.

755

00:52:52,752 --> 00:52:53,628
A Whistledown.

756

00:52:54,921 --> 00:52:56,214
Y te menciona.

757

00:53:00,385 --> 00:53:03,889
Y luego hay otros
que llevan su aceptación al cambio

758

00:53:03,972 --> 00:53:05,849
demasiado lejos.

759

00:53:05,932 --> 00:53:08,393
Ahora, el señor Colin Bridgerton

760

00:53:08,476 --> 00:53:12,314
parece haber adoptado
una personalidad totalmente nueva.

761

00:53:13,190 --> 00:53:14,524
Pero debemos preguntarnos

762

00:53:14,608 --> 00:53:17,694
si este nuevo personaje en verdad es él

763

00:53:17,777 --> 00:53:20,197
o es una estratagema
para llamar la atención.

764

00:53:20,697 --> 00:53:24,201

Y el propio señor Bridgerton, ¿lo sabrá?

765

00:53:29,039 --> 00:53:30,081

¿Cómo estás?

766

00:53:30,957 --> 00:53:32,918

No me interesa

lo que Whistledown diga de mí.

767

00:53:33,001 --> 00:53:36,046

Pero arruinar a la señorita Thompson...

bueno, lady Crane.

768

00:53:36,713 --> 00:53:39,090

Y luego casi arruinarte a ti hace un año...

769

00:53:40,217 --> 00:53:42,385

eso jamás lo perdonaré.

770

00:53:45,597 --> 00:53:46,431

¿Y tú...

771

00:53:47,682 --> 00:53:49,309

tienes idea de quién puede ser?

772

00:53:49,392 --> 00:53:52,604

No lo sé. Pero créeme
que si llego a saberlo,

773

00:53:52,687 --> 00:53:55,273

me aseguraré de que su vida
quede arruinada.

BRIDGERTON



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.

